



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'
ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle
comunicazioni DATEC

Ufficio federale dell'energia UFE

Manuale d'uso del tool COM

Data: 04.12.2023

Versione del documento: 1.2

Valido per la versione del tool COM: 1.2.1

Indice

Introduzione	3
Registrazione e iscrizione	3
Ruoli	3
Superuser dell'impresa	4
Collaboratore/trice dell'impresa	4
Consulente energetico/a ammesso/a dalla Confederazione	4
Consulente energetico/a (non certificato/a)	4
Collaboratore/trice controllo qualità pool di consulenti	4
Collaboratore/trice del Cantone per CCO / ACE o per CUO con AGC	4
Auditor Cantone	5
Auditor Confederazione	5
Collaboratore/trice UFE	5
Admin UFE	5
Superuser UFE	5
Processo generico	6
Interfaccia utente	7
Pagina iniziale	7
Navigare all'interno del tool COM	8
Funzioni di base	9
I primi passi	9
Altre funzioni	9
Rapporti	9
Rapporto sui dati principali	9
Dati della CO in Excel	10
Deposito di file	10
Navigare tra i diversi capitoli di uno stabilimento	10
Allerte nel caso di passaggi a un nuovo status	11
Eliminazione degli errori e supporto	11
Ulteriori informazioni relative alle convenzioni sugli obiettivi	11
Domande frequenti (FAQ)	11
Hotline	11
Glossario	12
Contatto	13

INTRODUZIONE

Benvenuti! Con questo manuale d'uso desideriamo fornirvi un sostegno per i lavori con il tool Convenzione sugli Obiettivi e Monitoraggio dell'Ufficio federale dell'energia (UFE).

I vostri riscontri per l'aggiunta di questo documento sono ben accetti, [scriveteci!](#)

Le informazioni sul tema Convenzioni sugli obiettivi per l'aumento dell'efficienza energetica e la riduzione delle emissioni di CO₂ si trovano sul sito zv-energie.admin.ch.

Il manuale è destinato a coloro che stilano ed elaborano convenzioni sugli obiettivi per aumentare l'efficienza energetica e ridurre le emissioni di CO₂, da stipulare con l'UFE ed ev. con l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM).

Nella fattispecie si tratta di:

- rappresentanti di imprese;
- consulenti energetici.

Il manuale può tuttavia essere utile anche ai diversi utenti nei Cantoni o presso l'UFE e l'UFAM.



Per le imprese e i consulenti energetici cambia un aspetto essenziale rispetto alla prassi applicata sinora.

Infatti d'ora in poi le imprese assumeranno la responsabilità globale del processo di definizione degli obiettivi.

Ciò significa che l'avvio del processo di definizione degli obiettivi nel tool COM spetterà a un rappresentante dell'impresa.

In un secondo tempo l'impresa decide a quali esperti fare capo per il seguito dei lavori. Questo passo è obbligatorio e non può essere tralasciato.

L'impresa può fare capo sia a collaboratori interni che a consulenti esterni, invitandoli a collaborare mediante il tool COM.

REGISTRAZIONE E ISCRIZIONE

Il tool COM è un'applicazione basata sul web. Per la registrazione avete bisogno di un login CH (cfr. [glossario](#)).

Sulla pagina [Registrazione e login](#) del sito web ZV-Energie trovate tutte le informazioni utili per registrarvi e collegarvi.

RUOLI

Potete scegliere diversi ruoli, a seconda del tipo di compito da svolgere. Ecco l'elenco:

- Superuser dell'impresa;
- Collaboratore/trice dell'impresa;
- Consulente energetico/a;

- Collaboratore/trice controllo qualità pool di consulenti;
- Collaboratore/trice del Cantone.

Nel tool COM vi sono inoltre i seguenti ruoli, attribuibili su richiesta:

- Auditor Cantone;
- Auditor UFE.

Se vi serve un ruolo di auditor potete rivolgervi alla seguente hotline: hotline-zv@bfe.admin.ch.

I compiti principali dei singoli ruoli sono elencati qui di seguito.

Superuser dell'impresa

Compiti principali:

- trattare richieste di registrazione per i collaboratori della propria impresa;
- amministrare i dati base dell'impresa;
- gestire gli stabilimenti;
- inizializzare le convenzioni sugli obiettivi e assegnarle agli stabilimenti;
- attribuire i diritti per le convenzioni sugli obiettivi ai collaboratori dell'impresa;
- assegnare il consulente energetico a una convenzione sugli obiettivi.

Collaboratore/trice dell'impresa

Compiti principali:

- visionare le convenzioni sugli obiettivi assegnate;
- elaborare le convenzioni sugli obiettivi assegnate.

Consulente energetico/a ammesso/a dalla Confederazione

Compiti principali:

- elaborare e presentare una CUO su incarico di un'impresa;
- elaborare e presentare convenzioni cantonali sugli obiettivi (CCO) e analisi del consumo energetico (ACE) su incarico di un'impresa.

Consulente energetico/a (non certificato/a)

Compiti principali:

- elaborare e presentare CCO e ACE su incarico di un'impresa.

Collaboratore/trice controllo qualità pool di consulenti

Compiti principali:

- esaminare, approvare o rinviare al consulente energetico (per rielaborazione) le CUO presentate nell'ottica del controllo qualità.

Collaboratore/trice del Cantone per CCO / ACE o per CUO con AGC

Compiti principali:

- esaminare, attribuire a un auditor e approvare le convenzioni cantonali e le convenzioni universali sugli obiettivi con AGC.

Auditor Cantone

Compiti principali:

- su incarico del Cantone esaminare, approvare o rinviare al consulente energetico (per rielaborazione) le CCO.

Auditor Confederazione

Compiti principali:

- su incarico dell'UFE esaminare, approvare o rinviare al consulente energetico (per rielaborazione) le convenzioni sugli obiettivi.

Collaboratore/trice UFE

Compiti principali:

- esaminare le convenzioni sugli obiettivi (solo CUO) con o senza audit;
- eseguire delle valutazioni;
- approvare convenzioni sugli obiettivi (solo CUO);
- mettere in vigore la convenzione sugli obiettivi.

Admin UFE

Compiti principali:

- amministrare tutti i diritti di utilizzazione;
- amministrare le imprese;
- amministrare le condizioni di utilizzo;
- configurare i ruoli dei collaboratori che non necessitano di una domanda di registrazione, in particolare:
 - Auditor Confederazione
 - Auditor Cantone

Superuser UFE

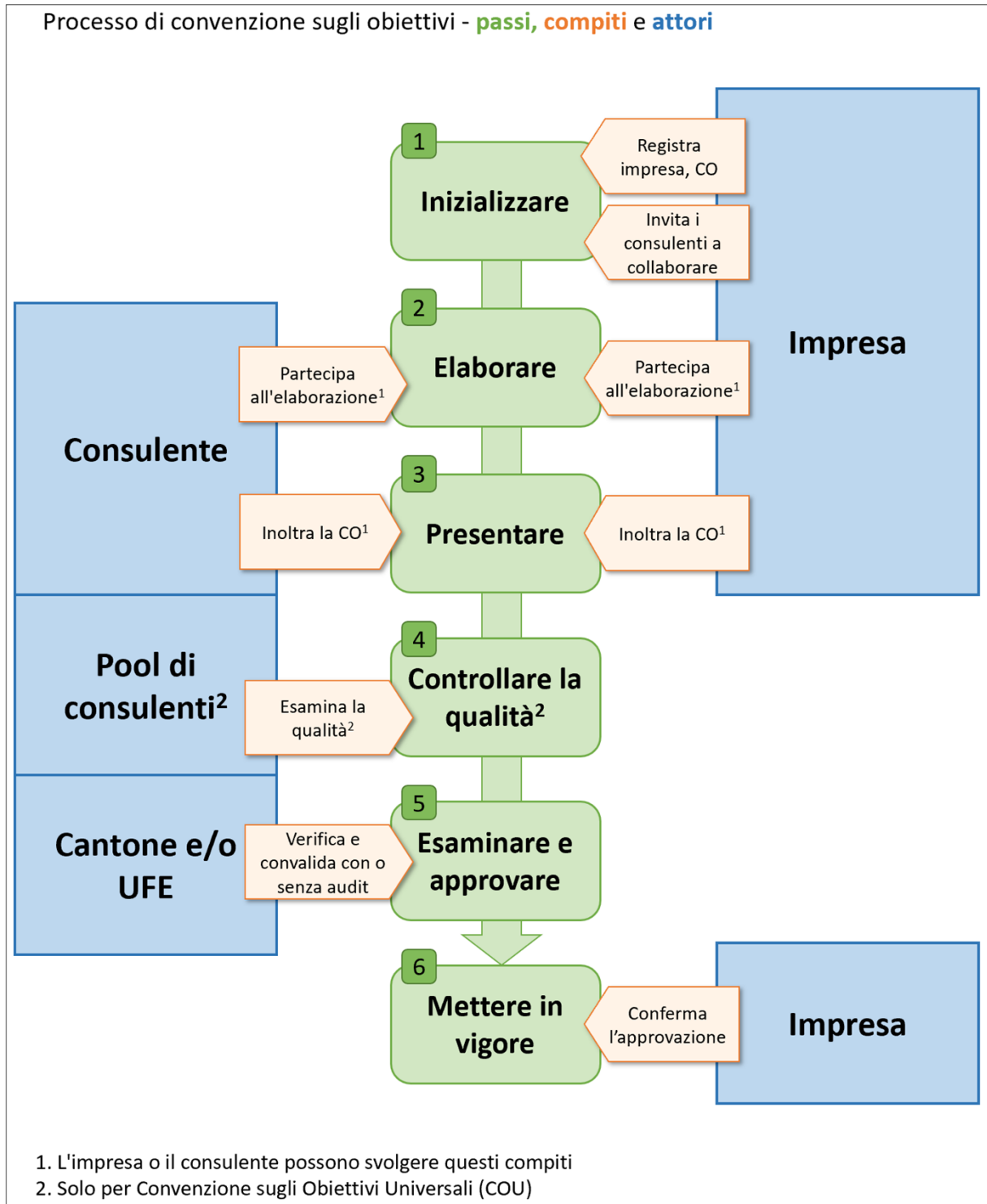
Compiti principali:

- conferire incarichi agli auditor;
- amministrare le misure standard;
- amministrare i parametri critici nell'ottica del sistema;
- amministrare gradi giorno (GG) nonché fattori di emissione e di ponderazione;
- amministrare i vettori energetici standard;
- amministrare i pool di consulenti;
- amministrare le check list per i rapporti di audit.

PROCESSO GENERICO

Per definire una convenzione sugli obiettivi è necessario che l'impresa avvii il processo. Il processo di base è identico per la convenzione universale sugli obiettivi (CUO), per la convenzione cantonale sugli obiettivi (CCO) e per l'analisi del consumo energetico (ACE), fatte salve alcune modifiche in particolare nel caso dell'ACE.

Il seguente schema sintetizza il processo:



INTERFACCIA UTENTE

Pagina iniziale

Dopo l'assegnazione del vostro ruolo e dopo aver eseguito il login, potete visualizzare la vostra lista di attività nella pagina iniziale. Qui potete informarvi in ogni momento circa le convenzioni sugli obiettivi nelle quali siete attivi o circa le convenzioni sugli obiettivi per le quali potete avviare un'attività sul tool COM.

Nella pagina iniziale vengono visualizzate le seguenti liste di attività.

Ruolo	Lista di attività
Superuser dell'impresa	Convenzioni sugli obiettivi Domande di registrazione
Collaboratori dell'impresa	Convenzioni sugli obiettivi
Consulenti energetici	Convenzioni sugli obiettivi
Collaboratori controllo qualità del pool di consulenti	Convenzioni sugli obiettivi
Collaboratori dei Cantoni	Convenzioni sugli obiettivi
Auditor di Confederazione e Cantoni	Convenzioni sugli obiettivi

Esempio: la pagina iniziale di un superuser di un'impresa prevede attualmente due liste di attività:

The screenshot shows the user interface for a superuser. At the top, there is a navigation bar with 'Homepage', a language dropdown set to 'Italiano', the user role 'Superuser dell'impresa', a search bar, a help icon, and a 'SCOLLEGARSI' button. Below the navigation bar is a sidebar with icons for home, list, and search. The main content area displays two lists of activities:

Convenzioni sugli obiettivi - la mia lista di attività

Denominazione	Numero	Finalità	Status	Periodo di validità	Persona di contatto principale	Consulente principale
ZV 1 der Bäckerei	2023-00006-UZV	CO2, RNZ	In elaborazione	2023 - 2032	Bauer, Stefan	Dusautoir, Nicolas nicolas.dusautoir@bfe.admin.ch
ZV Einführung	2023-00027-UZV		Consulente assegnato	2023 - 2032	Dusautoir, Nicolas +41 792668685 nicolas.dusautoir@bfe.admin.ch	00, Berater +41 327654321 Berater_00@yopmail.com

Domande di registrazione

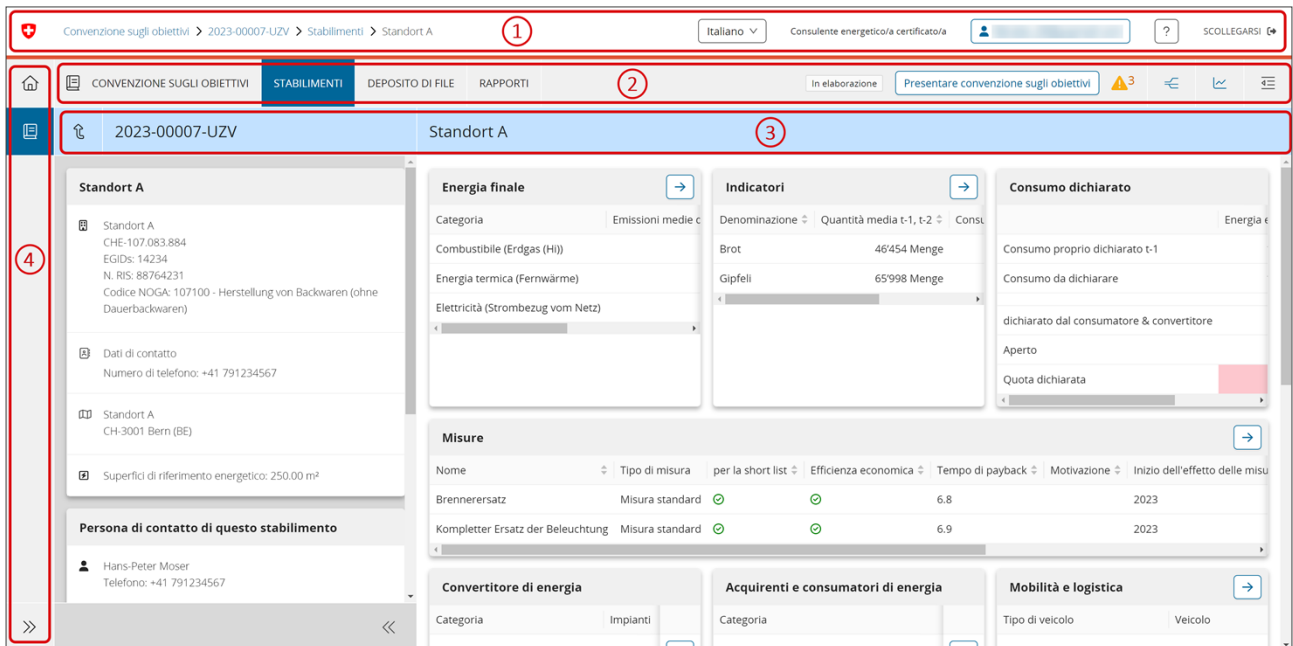
Utente	Status	Creato il
dun01@dispostable.com	In fase di elaborazione	23.10.2023 10:48:39



Se nel tool COM disponete dei diritti per più di un ruolo, viene sempre visualizzata la pagina iniziale che si riferisce al vostro ruolo attuale.

Navigare all'interno del tool COM

I settori di navigazione del tool COM sono quattro:



(1) La barra superiore, oltre a indicare dove vi trovate attualmente, contiene informazioni quali il vostro login, il vostro ruolo, la lingua selezionata e la possibilità di scollegarsi. Se vi sono assegnati più ruoli, con un clic potete passare dal ruolo attivo a un altro ruolo.

(2) Questo settore è dipendente dal contesto e dal ruolo. Sono disponibili i seguenti livelli:

- Convenzione sugli obiettivi;
- Stabilimenti;
- Deposito di file;
- Rapporti.

Il settore contiene informazioni e link importanti per chi lavora con le convenzioni sugli obiettivi:

- stato aggiornato della convenzione sugli obiettivi e un pulsante per avviare le diverse fasi del processo;
- link per visualizzare la traiettoria dell'obiettivo e l'effetto della misura;
- link al Diagramma di Sankey (livello "Stabilimenti");
- un comparto informazioni contenente:
 - il registro delle modifiche;
 - il registro di stato;
 - informazioni relative alla plausibilità, allerte ed errori in relazione alla convenzione sugli obiettivi e agli stabilimenti;
 - check list per il controllo qualità;
 - check list audit.

(3) Questo livello facilita il lavoro alla convenzione sugli obiettivi.

Accessibile tramite il livello degli stabilimenti, qui potete navigare tra i campi di introduzione dei dati.

Il numero della convenzione sugli obiettivi e la denominazione dello stabilimento sono sempre visibili sulla parte sinistra della pagina.

(4) Nella barra di navigazione verticale sinistra figurano i link ai settori amministrativi e sovraordinati, che si differenziano a seconda del ruolo. La navigazione orizzontale dipende dal contesto e può essere vuota, eccezion fatta per il link alla pagina iniziale.



Se non sapete dove vi trovate, date uno sguardo all'intestazione: sulla sinistra troverete visualizzato il numero della convenzione sugli obiettivi sulla quale state lavorando in quel momento.

FUNZIONI DI BASE

I primi passi

Tutte le informazioni riguardanti i primi passi che devono compiere le imprese si trovano sulla pagina [Quick Guide per le imprese](#) nel sito web ZV-Energie.

ALTRE FUNZIONI

Rapporti

Attualmente i consulenti aziendali possono far capo a due rapporti:

Convenzione sugli obiettivi > 2023-00012-UZV > Rapporti

CONVENZIONE SUGLI OBIETTIVI STABILIMENTI DEPOSITO DI FILE RAPPORTI

2023-00012-UZV Rapporti

- Rapporto sui dati principali
- Dati della CO in Excel

Rapporto sui dati principali

Questo rapporto contiene le principali informazioni relative alla convenzione sugli obiettivi, senza alcuna pretesa di approfondimento. Può essere utilizzato per stilare rapporti di gestione o rapporti intermedi.

Dati della CO in Excel

In ogni momento l'impresa ha la possibilità di esportare in un file Excel i dati rilevati e i valori calcolati.

I dati **non sono formattati**. Il diagramma di Sankey e i diagrammi della traiettoria dell'obiettivo **non vengono esportati**.



Solo i collaboratori dell'impresa hanno accesso al rapporto sui dati principali e al file Excel contenente i dati della convenzione sugli obiettivi. I consulenti energetici devono rivolgersi all'impresa.

Deposito di file

Questa parte del sito consente, per tutte le convenzioni sugli obiettivi, l'accesso rapido ai file allegati:

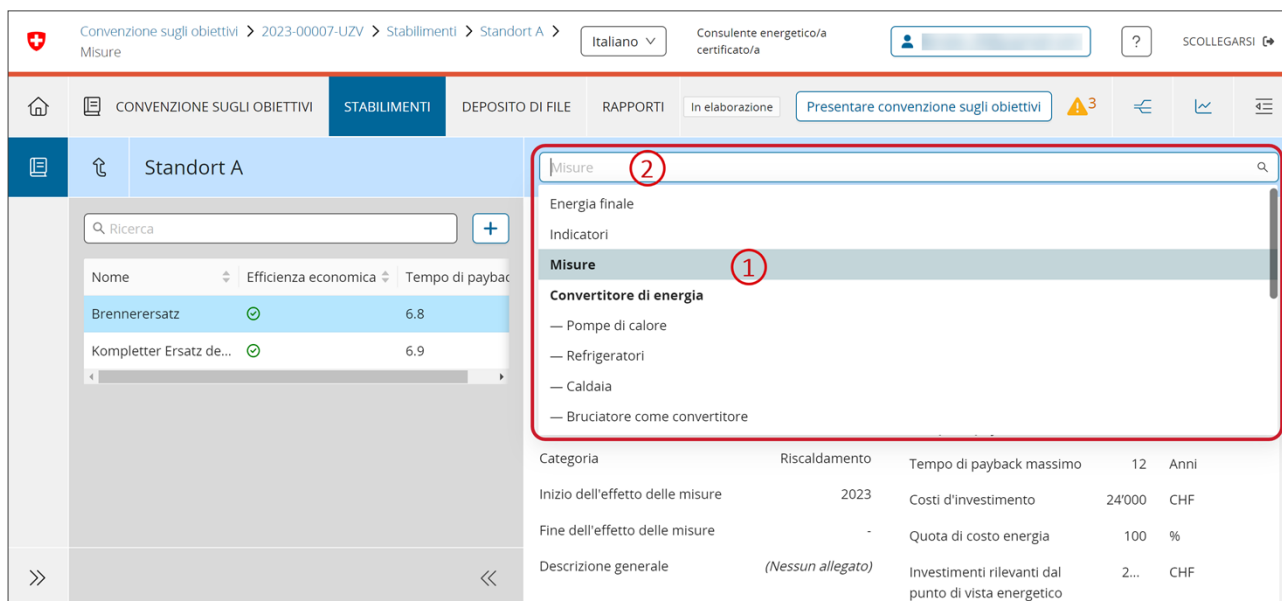
The screenshot shows a web interface for a convention on objectives. At the top, there is a header with a Swiss flag, the text 'Convenzione sugli obiettivi > 2023-00007-UZV', a language dropdown set to 'Italiano', the user role 'Consulente energetico/a certificato/a', the email 'Berater_00@yopmail.com', a help icon, and a 'SCOLLEGARSI' button. Below the header is a navigation bar with 'CONVENZIONE SUGLI OBIETTIVI', 'STABILIMENTI', and a 'Presentare convenzione sugli obiettivi' button. The main content area is titled '2023-00007-UZV Deposito di file'. It contains a 'Management Summary' section, an 'Allegati' section with a file '2022-Preisliste.pdf', and two 'Stabilimento > Standort A' and 'Stabilimento > Standort B' sections, each with an 'Indicatore > Brot' sub-section. A double arrow icon is visible at the bottom left of the content area.



Su questa pagina non si possono aggiungere file. Per allegare i file, spostarsi sulle pagine specificamente previste a questo scopo.

Navigare tra i diversi capitoli di uno stabilimento

In sede di elaborazione o visualizzazione di uno stabilimento, il cambio rapido consente di passare facilmente da una pagina all'altra senza dover cliccare nella gerarchia delle pagine. Nel contempo il cambio rapido è anche un indicatore della pagina sulla quale vi trovate in quel momento.



Per un cambio rapido da un capitolo all'altro potete selezionare nel menu a tendina, tra tutti i capitoli disponibili, la pagina cercata (1) oppure (2) circoscrivere la ricerca tramite una parola chiave.

Allerte nel caso di passaggi a un nuovo status

Se intendete attribuire a una convenzione sugli obiettivi lo status successivo, passando, ad esempio, da "In elaborazione" a "Presentato", eventualmente non sarà possibile elaborare ed eliminare tutte le allerte.

In questi casi, in sede di passaggio a un altro status **dovete** integrare tutte le allerte con un'osservazione. Gli auditor terranno conto di queste informazioni nello svolgimento del proprio compito.

ELIMINAZIONE DEGLI ERRORI E SUPPORTO

Ulteriori informazioni relative alle convenzioni sugli obiettivi

Per ulteriori informazioni relative alle convenzioni sugli obiettivi e al tool COM potete consultare il sito [web ZV-Energie](http://www.zv-energie.ch).

Domande frequenti (FAQ)

Questo capitolo verrà completato nella seconda metà del 2023.

Hotline

La hotline è attiva nei giorni feriali.

Per contattarla, potete:

- telefonare al n. +41 61 927 66 04 (quotidianamente dalle 08:00-12:00); lingua di comunicazione: tedesco;

- oppure inviare un'e-mail a hotline-zv@bfe.admin.ch in tedesco, francese o italiano.

La hotline non è attiva nei seguenti giorni: Capodanno, 2 gennaio, venerdì Santo, lunedì di Pasqua, Ascensione e ponte dell'Ascensione (venerdì), lunedì di Pentecoste nonché durante le feste di Natale.

GLOSSARIO

Abbreviazione	Denominazione
UFAM	Ufficio federale dell'ambiente <i>Cfr.</i> → https://www.bafu.admin.ch/bafu/it/home.html
UFE	Ufficio federale dell'energia <i>Cfr.</i> → https://www.bfe.admin.ch/bfe/it/home.html/
ACE	Analisi del consumo energetico
MGC	Modello per grandi consumatori <i>Cfr.</i> → https://www.endk.ch/it/politica-energetica/modello-per-grandi-consumatori
CCO	Convenzione cantonale sugli obiettivi
CUO	Convenzione universale sugli obiettivi
CO	Convenzione sugli obiettivi <i>Cfr.</i> → https://www.zv-energie.admin.ch/zve/it/home.html
Tool COM	Tool Convenzione sugli Obiettivi e Monitoraggio <i>Cfr.</i> → https://www.zv-energie.admin.ch/zve/de/home/zvm-tool/zvm-tool.html

CONTATTO

Ufficio federale dell'energia UFE

Divisione Efficienza energetica e energie rinnovabili (AEE)

Sezione Industria e Servizi (ID)

Pulverstrasse 13, 3063 Ittigen

zv@bfe.admin.ch